

## **Politique de réservation**

Le paiement total par carte de crédit est exigé lors de toute réservation, que ce soit par téléphone ou en ligne.

### **Annulations ou modifications de réservation**

Toute annulation doit être effectuée trente (30) jours avant la date du 1<sup>er</sup> jour de votre séjour pour obtenir un remboursement complet.

De 7 à 30 jours précédents la date du 1<sup>er</sup> jour de votre séjour, 50% du montant de votre réservation sera conservé.

Moins de 7 jours avant le début du séjour, la totalité du paiement sera conservée.

Une fois une réservation confirmée, il n'est plus possible d'y effectuer des modifications.

*Voir l'intégralité des conditions générales de vente*

## **Conditions générales de vente**

### **1. Réservation**

L'inscription à l'un de nos séjours ou à l'une de nos activités et/ou le fait de déposer un acompte implique automatiquement l'adhésion ipso facto à nos conditions générales et particulières de vente. Le paiement total par carte de crédit est exigé lors de la réservation en ligne ou par téléphone.

Pour tous les autres types de prestations fournies par le Parc régional Kiamika ou par l'un de ses représentants, toutes les factures sont payables au comptant, sans escompte sauf dispositions écrites contraires.

Toute facture non payée à l'échéance sera, de plein droit et sans mise en demeure, productive d'un intérêt à raison de 2% par mois de retard, et ce, à dater de l'échéance de la facture. Outre l'intérêt, le montant de toute facture impayée sera majoré de plein droit de 20% avec un minimum de 100\$ à titre de dommages-intérêts à l'exclusion des frais judiciaires.

### **2. Annulation**

Veuillez noter que toute annulation doit être effectuée trente (30) jours avant la date du 1<sup>er</sup> jour de votre séjour pour retrouver la totalité des frais de votre réservation.

De 7 à 30 jours qui précèdent la date du 1<sup>er</sup> jour de votre séjour, 50% du montant de votre réservation sera conservé.

À moins de 7 jours avant le début du séjour ou de l'activité, la totalité du paiement sera conservée.

### **3. Modifications**

Une fois qu'une réservation à l'un de nos séjours ou à l'une de nos activités est confirmée par le paiement total de celle-ci, il n'est plus possible d'y apporter des modifications.

### **4. Cartes-cadeaux**

Les cartes-cadeaux d'une valeur spécifique n'ont pas de date d'expiration.

### **5. Assurances**

Le Parc régional Kiamika est couvert par une assurance Responsabilité civile.

### **6. Prix**

Les prix indiqués sont valides pour la saison 2018, soit du 15 mai au 30 septembre 2018. Le paiement s'effectue en dollars canadiens.

### **7. Hébergements et camping**

Les refuges et les sites de camping font l'objet d'une inspection permanente. Tout dommage ou détérioration causés à ceux-ci seront signalés au client qui devra en assumer les frais.

### **8. Règles et environnement**

Suivant les principes « Sans traces » - Éthique du plein air, il est interdit de prélever ou de déranger tout élément naturel. De même, il est interdit d'approcher, de déranger ou de toucher tout animal sauvage.

Les chiens sont les bienvenus dans le Parc, mais doivent être tenus en laisse. Ils ne sont toutefois pas admis dans les refuges. Le propriétaire du chien devra s'assurer que son animal ne dérange en aucun temps la quiétude des autres usagers. Le propriétaire a la responsabilité de ramasser les excréments de son chien et d'en disposer en respect avec la nature et des autres usagers.

### **9. Transport de bagages**

Ce service n'est pas offert par le parc.

### **10. Responsabilités**

Le Parc régional Kiamika répond du bon déroulement du séjour ou de l'activité, sans toutefois pouvoir être tenu pour responsable des cas fortuits (mauvaises conditions

météo, problèmes logistiques imprévus...), des cas de force majeure (grève, catastrophe naturelle...) ou du fait de tiers.

Le Parc régional Kiamika ne saurait voir sa responsabilité engagée pour toutes les activités réservées directement sur place et non payées au Parc régional Kiamika (chez les entreprises œuvrant sur le territoire du Parc).

Chaque participant reconnaît que la pratique des activités proposées par le Parc régional Kiamika peut présenter certains risques qu'il s'engage à assumer personnellement, ayant, par son inscription, jugé de son aptitude à pratiquer ce sport. De ce fait, il s'engage à renoncer à tout recours contre le Parc régional Kiamika, ses dirigeants, employés, agents ou représentants en cas d'incident, d'accident, de décès quelle qu'en soit la cause. Ceci vaut également lors de transport de personnes en cas d'urgence. Si une évacuation d'urgence devait survenir en cas de blessures, fatigue ou égarement, des frais imputables à cette évacuation seront exigibles.

Le Parc régional Kiamika ne sera, en aucun cas, tenu responsable d'éventuels vols dans les refuges et sur les sites de camping.

Le Parc régional Kiamika ne sera pas responsable des clés remises au client. En cas d'oubli de restitution des clés à la fin du séjour, le client devra les retourner à ses frais à défaut de quoi des frais seront applicables. De même, en cas de perte des clés, des frais seront appliqués.

Lorsqu'un client accepte de transférer ses photos sur la banque d'images (galerie photos sur le site Web ou la page Facebook) du Parc régional Kiamika à la fin de son séjour, il accepte que le Parc régional Kiamika les utilise à des fins commerciales sans rémunération de la part du Parc régional Kiamika.

## **11. Réclamations**

Malgré le soin apporté à la conception de nos services et activités, il peut arriver que des observations sur leur bon déroulement nous soient opposables. Nous vous invitons à les formuler par écrit, au plus tard dix jours après votre retour, par lettre recommandée avec accusé de réception. En cas de litige, seuls les tribunaux de la province de Québec sont compétents.

### **Reservation policy**

The total payment by credit card is required for reservation by telephone or on-line.

### **Cancellations or modifications of reservation**

Any cancellation must be made thirty (30) days before the date of the 1<sup>st</sup> day of your stay to obtain a complete refund.

From 7 to 30 days which precede the date of the first day of your stay, 50% of the amount of your reservation will be kept.

Less than 7 days before the beginning of the stay, all of the amount of the reservation will be kept.

Once a reservation is confirmed, it's not possible anymore to make modifications.

See the entire general terms of sale:

### **General terms of sale**

#### **1. Reservation**

The registration is one of our stays or in one of our activities and/or give a deposit automatically implies ipso facto adherence to our general and special sale conditions. Full payment by credit card is required when booking online or by phone.

For all other types of services provided by Kiamika Regional Park or one of its representatives, all invoices are payable in cash, without discount unless otherwise agreed writing.

Any invoice which is not paid at maturity will, automatically and without notice, produce interest at the rate of 2% per month of delay, from the due date of the voice. In addition to interest, the amount of any unpaid invoice will be increased by 20% with a minimum of 100\$ as damages, excluding court costs.

#### **2. Cancellation**

Please note that any cancellation must be made thirty (30) days before the date of the first day of your stay to recover the full cost of your reservation.

From 7 to 30 days before the first day of your stay, 50% of the amount of your reservation will be retained.

Less than 7 days before the start of the stay or activity, the entire payment will be retained.

### **3. Changes**

Once a reservation to one of our stays or to one of our activities is confirmed by the total payment of it, it's no longer possible to make changes.

### **4. Gift cards**

Gifts cards with a specific value do not have an expiration date.

### **5. Insurance**

The Kiamika Regional Park is covered by civil liability insurance.

### **6. Prices**

Prices shown are valid for the 2018 season, from May 15 to September 30, 2018. Payment is made in Canadian dollars.

### **7. Accommodation and camping**

Refuges and camping sites are subject to permanent inspection. Any damage or deterioration caused to them will be reported to the client who will bear the costs.

### **8. Rules and environment**

According to the principles "Leave no traces", it's forbidden to take or disturb any natural element. Similarly, it's forbidden to approach, disturb or touch any wild animal.

Dogs are welcome in the park but are not allowed in the refuges and must be kept on a leash. However, they're not admitted in the shelters. The owner of the dog must ensure that his pet doesn't disturb the peace of the other users at any time. The owner is responsible for picking up his dog's excrement and disposing of it in accordance with nature and other users.

### **9. Transportation of luggage**

This service is not offered by the park.

### **10. Responsibilities**

The Kiamika Regional Park is responsible for the good progress of the stay or the activity, but can't be held responsible for unforeseeable events (bad weather conditions, unforeseen logistical problems...), cases of major force (strike, natural disaster...) or by third parties.

Kiamika Regional Park can't be held responsible for all activities reserved directly on the spot and not paid for at the Kiamika Regional Park (for companies operating in the park territory).

Each participant acknowledges that the activities proposed but the Kiamika Regional Park may involve certain risks which he/she undertakes to assume personally, having by his/her registration judged his/her ability to practice the sport. As a result, it undertakes to waive any recourse against the Kiamika Regional Park, its officers, employees, agents or representatives in the event of an incident, accident or death, whatever the cause. This also applies when transporting people in case of emergency. Should an emergency evacuation occur in the event of injury, fatigue or misplacement, the cost of such evacuation shall be payable. The Kiamika Regional Park will under no circumstances be held responsible for possible flights to shelters and campsites.

The Kiamika Regional Park will not be responsible for keys given to the client. In the event of forgetting to return the keys at the end of the stay, the client will have to return them at his/her expense, otherwise a fee will apply. Similarly, in the event of loss keys, charges will be applied.

When a client agrees to transfer his/her photos to the Kiamika Regional Park Photo Gallery on the website or the Facebook page of the park at the end of his/her stay, he/she agrees that the Kiamika Regional Park uses them for commercial purposes without compensation from the Kiamika Regional Park.

### **11. Complaints**

Despite the care taken in the design of our services and activities, observations may be made about their smooth operation. We kindly ask you to send them in writing, at the latest ten days after your return, by registered letter with acknowledgment of receipt. In the event of a dispute, only the courts of the province of Quebec are competent.